

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **La médecine sans médecin**

**Héroid, Ferdinand**

**Paris [u.a.], 1832**

7. Quatuor. Allegro deciso

[urn:nbn:de:bsz:31-235931](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-235931)



Cors.
   
 E.
   
 Timb.
   
 Air de la xi e de tous mes biens j'avais fait l'aban don en boue forme
   
 DARN

Clar. E.
   
 Cors.
   
 on m'écrit qu'on accep te eh bien j'ai tout don
   
 ciel quelle fo li e eh bien eh bien

Hautb.

Clar.

Cors.

B.

Tromb.

Timb.

né jenâ plus rien non plus rien

le destin qui nous ac-

pizz.

Hautb.

Clar.

Cors.

B<sup>n</sup>.

Tromb.

ca - ble nous pro - té - geait un instant pour ren - dre plus mi - sé -

ca - ble nous pro - té - geait un instant pour ren - dre plus misé -

ca - ble nous pro - té - geait un instant pour ren - dre plus misé -

ca - ble nous pro - té - geait un instant pour ren - dre plus misé -

dim.

dim.

dim.

dim.

Clar.

Cors.

B<sup>n</sup>.

rallent.

ra - ble PP l'avenir qui nous at - tend le des - tin qui nous ac - ca - ble nous pro - té - geait un ins -

ra - ble PP l'avenir qui nous at - tend le des - tin qui nous ac - ca - ble nous pro - té - geait un ins -

ra - ble PP l'avenir qui nous at - tend le des - tin qui nous ac - ca - ble nous pro - té - geait un ins -

ra - ble PP l'avenir qui nous at - tend le des - tin qui nous ac - ca - ble nous pro - té - geait un ins -

pp arco. cres. dim.

arco. 615.

Flûte

Hautb.

Clar.

Cors.

B<sup>♭</sup>

Tromb.

Timb.

espress

-tant pour rendre plus mi-se-ra-ble l'a-ve-nir qui nous at-tend *ff* l'a-ve-nir qui nous at-tend *ff* l'a-ve-

-tant pour rendre plus mi-se-ra-ble l'a-ve-nir qui nous at-tend *ff* l'a-ve-nir qui nous at-tend *ff* l'a-ve-

-tant pour rendre plus mi-se-ra-ble l'a-ve-nir qui nous at-tend *ff* l'a-ve-nir qui nous at-tend *ff* l'a-ve-

-tant pour rendre plus mi-se-ra-ble l'a-ve-nir qui nous at-tend *ff* l'a-ve-nir qui nous at-tend *ff* l'a-ve-

cres

1<sup>er</sup> Violon.

All.<sup>o</sup> mod.<sup>o</sup>  $\text{♩} = 100.$

95

Fl. *p*

Hautb.

Clar.

Cors. *pp*

B<sup>on</sup> *pp*

Tromb.

Timb. *pp*

*pp*

- nir qui nous at\_tend

V<sup>lle</sup> et C. B. *pp*

2<sup>me</sup> Violon.

Alto.

Bas.

V<sup>lle</sup> et C. B.

Moi, qui comp-tais sur sa for-tu-ne pour ré-ta-

*ff*

blip la vôtre il n'est plus d'espérance aucune le père et le gen.drenont  
 DELAR. *gafillat* *phlyt n'te aind* *phlyt n'te n'offant n'at all finen phlyt n'te*

V. <sup>elles</sup> et C. B. Eh bien *fin*

Clar.

Cors.

AGA.

ART. Qu'im por.te si

Qu'im por.te si j'ai sa ten dresse

rien

Clar.

Cors.

B<sup>tr</sup>

Vclles et C.B.

*jai son a - mour*  
DARM.

*Voilà des phra - ses de jeu - nesse mais la rai - son*  
*est plus importante que la jeunesse*

AGA.

ART.

Que dites vous

Que dites vous

parle a son tour et nous ne devons plus son - ger au mari - a - ge

doc - teur prudent et

Clar.  
Cors.  
B.<sup>no</sup>

Ô ciel  
Ô ciel

- sa ge je l'ordonnais je le de fend  
selon le mal se lon les ac ci dens

Hautb.  
Clar.  
Cors.  
B.<sup>no</sup>  
ART.

la première est la bonne et moi qui m'y con  
il nous faut chan ger de re cet tes

615.





P<sup>o</sup> Fl.   
 Hautb.   
 C<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> & 2<sup>o</sup> V<sup>o</sup>   
 etouffé   
 très détaché et sotto voce.   
 lui jadis si bon et si doux al - lez je ne crois plus en vous qu'on est lui qu'on est cha-   
 brave i - ci votre courroux et ju - re d'être son é - poux oui mal - gré la mé - de   
 et si vous déraisonnez tous j'aurai seul du bon sens pour vous vous bra - vez la mé - de   
 rien ne peut dé - tour - ner les coups et je dois bra - ver son courroux au dia - ble la mé - de

V<sup>o</sup> et C. B.

52 615.

PP battues.

Flûte. C. 1<sup>re</sup> V. 8. b.

P.<sup>re</sup> Flûte. C. 1<sup>re</sup> V. 8. b.

Clar.

Cors.

B.<sup>ss</sup>

Timb.

-grine à nous de - sunir il s'ob - ti ne lui ja - dis si bon si doux allez je ne crois plus en vous - quoi c'est lui qui nous cha -  
 - ci ne dans mon dessein je m'ob - stine et j'ra ve i - ci vo tre courroux et ju - re d'être son é - poux ou mal - gré la mé -  
 - ci ne si du sort qu'ime do - mi ne rien ne détourne les coups ou je dois braver son courroux au dia - ble la mé - de -

Fl. I  
Fl. II  
Clar.  
Tromp.  
Hautb.  
C. I. & II.  
Basson  
C. & B.

*cres*  
*cres*  
*C. I. & II. V. m.*  
*C. I. & II. V. m.*  
*fp*  
*cres*  
*cres*

-grine à nous de - su nir il s'ob - ti - ne lui ja - dis si bon si - doux allez je ne crois plus en vous qu'on c'est lui qui nous cha -  
 -ci ne dans mon dessein je m'obstine et brave i - ci vo - tre courroux et ju - re d'être son é - poux oui mal - gré la méde -  
 -cine eh bien morbleu moi je m'obstine et si vous dé - raisonnez tous j'aurai seul du bon sens pour vous vous bra - vez la méde -  
 -ci - ne si du sort qui me do - mi - ne rien ne dé - tourne les coups ni je dois braver son courroux au dia - ble la méde -



Handwritten musical score for a vocal piece, page 105. The score includes multiple staves for vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in French and include the text: "su mir il s'obs-ti-ne lui ja-dis si bon si doux al-lez je - sein moi je m'ob-tine et braye i-ci-vo-tre cour-roux et ju-re - vez la me-de-ci-ne ouj oui vous d'raisonnez tous j'aurai seul du bon - tal qui me do-mi-ne rien ne peut de-tour-ner les coups et je dois bra-". The score features dynamic markings such as "fz" and "ff", and includes a section marked "C. des Hauts." with a double bar line.



Clar.  
p

Cors.  
p

B<sup>no</sup>  
p

Ah quel bonheur  
*Laquelle!*

Ah quel bonheur

quelles folies  
*Laquelle! Non!*

c'est ça c'est ça tou  
*rien! quel honneur!*

plus pour te nir mon ser ment  
*l'honneur le veul*

V<sup>oix</sup> et C. B.  
*l'honneur le veul*

pizz.

tes les ma ja di es la mour l hon neur la probi te qui ms tant je sois ecou

Fl. Clar. Cors. ARTH. Son pere a cel hy men a consenti et moi je le de fends il ne peut a voir Sans doute

Fl. *Fl.*

Clar.

Cors.

B.<sup>o</sup>

Timb. voilées.

*pp* bas à Delaroché.

lieu vous le sa rez trop bien ou moi même pro voquant un é clat que vo tre coeur re

*pp* arco.

Grand Dieu

*pp*

Clar.

Cors.

B.<sup>o</sup>

Timb.

-doute je dé cla re tout haut que sans honte son nom ne sau rail sal li er an

615.

Fl.

Clar.

Cors.

B<sup>ss</sup>

Tramb. basse.

Timb.

votre  
(a part.)

(haut.)

Il a rai-son      oni      de mondeshonneur      quand j'ai la certi-      tu-de      ce-      la      n'est plus pos.

*ja so'fat nicht      ja      demondeshonneur      ab j'haiff je s'assure d'au' n'est      n'est plus pos.*

Flute: *p* *cresc.*

Clarinet: *p*

Horn: *p*

Trombone: *1<sup>o</sup>* *cresc.*

Timpani: *marqués.* *cresc.* *f*

Vocal: De quoi se mê-le Lil c'est lui qui sans rai-son vient met-tre le

Flute: *p*

Clarinet: *p*

Horn: *p*

Trombone: *cresc.*

Violoncelle: *cresc.* *6ts.* *cresc.*

Vocal: trouble en cet-te mai-son c'est lui qui sans rai-son vient met-tre le  
 trouble en cet-te mai-son c'est lui qui sans rai-son vient met-tre le  
 DELAR. avec colere. Qui cest lui vous avez rai-son cest lui cest lui qui sans rai-

trouble en cet te mai - son  
trouble en cet - te mai - son  
Une au - tre ma - la - die allons l'ingrati - tu - de  
son vient trou - bler cet te mai - son

C. la C. B. // // //

*p* battues.

C. les Hauts // // //

Cors.

de grâce au - moins ex - pli - quez nous de grâ - ce  
de grâce au - moins ex - pli - quez nous de grâ - ce

DELAR.

Non non ne me sui - vez pas non

615.

All.<sup>o</sup> vivace.  $\text{♩} = 108.$

The musical score is arranged in a system of staves. The top staves are for the orchestra: Flute (3<sup>o</sup>), Hautb., Clar., Tromp., Cors., B♭, Tromb., and Timb. The bottom staves are for the vocalists, with French lyrics in the upper line and German lyrics in the lower line. The tempo is marked 'All.<sup>o</sup> vivace' with a quarter note equal to 108 beats per minute. The score includes various musical notations such as dynamics (ff, fz), articulation (>), and performance instructions like 'loco.' and 'Alto'.

Handwritten musical score for voice and piano. The score consists of 14 staves. The top two staves are for the voice (treble clef), and the bottom two staves are for the piano (bass clef). The music is in a minor key and 3/4 time. The lyrics are in French and include performance markings such as *8<sup>a</sup>*, *ff*, and *sf*. There are also handwritten annotations in cursive script above and below the printed lyrics.

*8<sup>a</sup>*

*ff*

*sf*

- nir il sobs li - ne lui jadis si bon et si doux al - lez j'en crois plus en  
*schon ist er so gut*

dans mon des sein je m'obs ti - ne je brave i - ej votre courroux et ju - re de t're son e -  
*ich will ihn so lieb haben*

- bleu moi je m'obs ti - ne et si vous déraisonnez tous j'aurai seul du bon sens pour  
*ich will ihn so lieb haben*

- tal quime do - mi - ne rien ne peut détour ner les coups et je dois braver son cour.  
*ich will ihn so lieb haben*

*ff*



C<sup>me</sup> le 1<sup>er</sup> V<sup>o</sup> et 2<sup>e</sup>  
 C<sup>me</sup> le 1<sup>er</sup> V<sup>o</sup> et 2<sup>e</sup>

Clar.  
 Cors.  
 F<sup>o</sup>  
 Timb.

vous qu'oicest lui qui nous chagrincours de sunir il sobe ti ne lui ja dis si bon si doux al lez je ne crois plus en  
 -poux oui mal gré la mé de ei ne dans mon desse je m'obstine et brave i ci votre courroux et ju re d'être son é  
 vous vous bra vez la mé de ei ne ch bien me bleu me je m'obstine et si vous de raisonnez tous j'aurais cul du bon sens pour  
 -roux au dia ble la mé de ei ne si du sort qui me do mi ne rien ne de tourne les coups ou j'edois braver son cour

Violins I: *cres*

Violins II: *cres*

Viola: *C<sup>me</sup> le 1<sup>er</sup> V<sup>on</sup>*

Cello: *C<sup>me</sup> le 1<sup>er</sup> V<sup>on</sup>*

Double Bass: *C<sup>me</sup> le 1<sup>er</sup> V<sup>on</sup>*

Horn: *Hautb.*

Clarinet: *Clar.*

Trumpet: *Tromp.* *pp*

Lyrics:

vous quoi c'est lui qui nous chagrine à nous de su nir il s'obs-ti-ne lui ja-dis si bon si doux al-lez je ne crois plus en  
 -poux oui mal-gré la mé-de-ci-ne dans mon dessein je m'obs-tine et brave i-ci vo-tre courroux et ju-re d'être son é-  
 vous vous bra-vez la mé-de-cine ch bien morbleu moi je m'obs-tine et si vous dé-rai-sonnez tous j'aurai seu- du bon sens pour  
 -roux au dia-ble la mé-de-ci-ne si du sort qui me do-mi-ne rien ne dé-tourne les coups qui je dois braver son cour-

*Handwritten musical directions in cursive script are present throughout the score, particularly in the vocal line.*



20 117

seffrez.

loco.

ff

seffrez.

al lez je ne crois plus en vous  
et ju re de tre son e poux

lui si bon si  
oui je brave i ci vo tre cour

— j'aurai seul du bon sens pour vous ah vous bra vez la mé de ci ne  
— et je dois braver son courroux du sort fa tal qui me do mi ne

G. C. B.

ff

615.

ff

doux je ne crois plus en vous lui si bon si  
 roux je se rai son e-poux oui je brave i-ci vo tre cour  
 seul du bon sens pour vous ah vous bra-vez la me-de-ci-ne j'aurai  
 veu bra ver le courroux du sort fa-tal qui me do-mi-ne oui je

The image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a vocal piece. It features 13 staves. The top 12 staves are musical notation, including treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The 13th staff contains the lyrics in French. The lyrics are:

doux je ne crois plus en vous al - lez je ne crois plus en vous al -  
 - roux je se - rai son e - poux ou je bra - ve i - ci vo - tre cour - roux et  
 seul du bon sens pour vous eh bien mor - bleu moi je c'est m'ob - tene j'ai  
 veux bra - ver le cour - roux oui je veux bra - ver bra - ver le courroux oui

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The handwriting is in a cursive style typical of 18th or 19th-century manuscripts.

Handwritten musical score for a choir with 12 staves. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "lez je ne crois plus en vous al- lez je ne crois plus en vous non en vous. ju-re de-tre sou e-poux et ju-re de-tre sou e-poux oui son e-poux. -rai seul du bon sens pour vous j'ai -rai seul du bon sens pour vous oui pour vous. je veux braver le courroux oui je veux braver le courroux oui le courroux." The score is written in a historical style with various clefs and time signatures.

loco. C<sup>mo</sup> 1. 4<sup>va</sup>

A handwritten musical score consisting of 13 staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The score is divided into two main sections. The first section, from the beginning to the eighth staff, features a melodic line in the upper staves and a rhythmic accompaniment in the lower staves. The second section, starting at the ninth staff, is characterized by a series of double bar lines (//) in the upper staves, indicating a repeat or a specific performance instruction. The notation is dense and typical of 18th or 19th-century manuscript notation.

17<sup>te</sup> Scene.

Mistress Berling: Serment.

Serment.

Du ist ganz für die Welt bannfrent. Und  
wenn du kein Wundwund von Gnade  
wirden guntrecht, müßten die weltliche  
gottliche. Aber das werden die nicht,  
es ist kein Geben, was es sein wird  
Forderung der Herrlichkeit der  
du ist. - Gerecht und was die Herrlichkeit  
zu sein für, das werden die nicht  
wunderbar. Auch die Herrlichkeit  
und Liebe binden.

Berling:

Comment, Docteur. Du überstehst -

Serment.

Ja, ja, ich sage, Du bist guntrecht.

M. Berling.

Mais, non.

Serment.

Ganz guntrecht!

N<sup>o</sup> 8.

Finale

